

Please view this form in an Adobe PDF  
viewer to enable all smart content

## Surat Sanggup *Promissory Note*

Kepada/To: PT Bank HSBC Indonesia

Ini adalah suatu aplikasi untuk layanan jasa perdagangan sebagaimana tersebut dibawah ini. Mohon melengkapi informasi yang diperlukan dan memberikan instruksi yang terkait dengan layanan jasa perdagangan. / This is an application for the trade service(s) specified below. Please complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s).

### 2.1 Nama dan Alamat Pemohon (*Nasabah*) / *Applicant Name and Address (the Customer)*

dengan tanpa syarat berjanji untuk membayar kepada Bank atau pengganti (order) di kantor Bank tersebut di bawah ini dengan rincian sebagai berikut :

*unconditionally promise to pay to the Bank or order at the Bank's office indicated below as detailed herein below :*

3.1  Wesel Berjangka / *Usance Bill*

Terbilang / *In Words*

3.2 Nominal / *Amount*

3.3 Jangka Waktu / *Tenor*

hari / *days*

4.1  Pinjaman Ekspor Impor / *Trade Loan*

Terbilang / *In Words*

4.2 Nilai Pokok / *Principal Amount*

4.3 Jangka Waktu / *Tenor*

hari / *days*

5.1 Produk Pinjaman Ekspor Impor / *Trade Loan product:*

- Pre-shipment Seller Loan
- Post-shipment Seller Loan
- Pre-shipment Buyer Loan
- Post-shipment Buyer Loan

5.2 dengan bunga / *with interest*

- % p.a. tetap / *fixed*
- % p.a. mengambang / *floating*

(bila tidak ada yang dicentang, bunga merujuk pada perjanjian kredit atau bila terkait L/C, pada formulir pembukaan L/C terkait atau perubahannya) / *(if none was ticked, interest will refer to the credit agreement or if relate to an L/C, the relevant L/C opening form or its amendment)*

5.3 Bunga dibayarkan / *Interest payable*

- bulanan / *monthly*
- pada Jatuh Tempo / *on Maturity*

(bila tidak ada yang dicentang, dianggap pada Jatuh Tempo) / *(if none was ticked, considered to be on the Maturity)*

6. Surat Sanggup ini berkaitan dengan / *This Promissory Note relates to:*

(rincian perjanjian kredit/dokumen ekspor impor terkait / *details on the credit agreement/trade document*)

**7. Untuk kebutuhan menggunakan marjin tunai / For cash margin purpose**

Kami memerintahkan Bank untuk mendebit sejumlah / We instruct the Bank to debit the sum of

Mata uang / Currency	
----------------------	--

Dari rekening nomor / From account number

			-					-			
--	--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	--

Jumlah yang kami harus bayarkan menurut Surat Sanggup ini harus dibayarkan tanpa pengurangan, pemotongan, kompensasi atau klaim balik apapun, kecuali jika disyaratkan sesuai undang-undang dan/atau peraturan pajak. Surat Sanggup ini diterbitkan dengan "Tanpa Protes" dan "Tanpa Biaya" berdasar-kan Pasal 176 juncto Pasal 145 Kitab Undang-Undang Hukum Dagang Indonesia.  
*All sums payable by us hereunder shall be paid without any deduction, withholding, set off or counterclaim, except as required by law and/or tax regulations. This Promissory Notes is issued on condition of "Non-Protest" and "No Cost" pursuant to Article 176 in conjunction with Article 145 of the Indonesian Commercial Code*

Aplikasi ini dibuat dalam versi Bahasa Indonesia dan versi Bahasa Inggris. Dalam hal terjadi perbedaan diantara keduanya, maka yang berlaku adalah versi Bahasa Indonesia. / *This application is made in Bahasa Indonesia version and English version. In the event of inconsistency between the two versions, the Bahasa Indonesia version shall prevail.*

Kami merujuk pada Ketentuan Perdagangan Standar (sebagaimana diubah dari waktu ke waktu) yang dapat diakses, dibaca dan dicetak oleh Nasabah pada/dari [www.gbm.hsbc.com/gtrfstt](http://www.gbm.hsbc.com/gtrfstt) atau sebagai alternatif Nasabah dapat meminta suatu salinan dari Relationship Manager-nya (Ketentuan Perdagangan Standar).

Aplikasi ini merupakan bagian dari dan tunduk pada Ketentuan Perdagangan Standar seolah-olah ketentuan tersebut diatur secara lengkap dalam aplikasi ini, dan secara bersama-sama merupakan suatu perjanjian yang penting.

Dengan menandatangani aplikasi ini Nasabah:

- dengan tidak dapat ditarik kembali meminta HSBC untuk memberikan jasa layanan perdagangan tersebut diatas sesuai dengan instruksi dalam lampiran ini; dan
- menegaskan bahwa Nasabah telah membaca dan memahami Ketentuan Perdagangan Standar dan menyetujui bahwa aplikasi ini merupakan bagian dari Ketentuan Perdagangan Standar dan bahwa Ketentuan Perdagangan Standar berlaku terhadap permohonan jasa layanan perdagangan tersebut diatas.

Ditandatangani untuk dan atas nama Nasabah:

We refer to HSBC's Standard Trade Terms (as amended from time to time) which can be accessed, read and printed by the Customer at/from [www.gbm.hsbc.com/gtrfstt](http://www.gbm.hsbc.com/gtrfstt) or alternatively the Customer can request a copy from its Relationship Manager (the Standard Trade Terms).

This application incorporates and is subject to the Standard Trade Terms as though they were set out in full in this application, and together they form an important agreement.

By signing this application the Customer:

- irrevocably requests HSBC to provide the above trade service(s) in accordance with the instructions in this form; and
- confirms that it has read and understood the Standard Trade Terms and agrees that this application incorporates the Standard Trade Terms and that the Standard Trade Terms applies to the above requested trade service(s).

Signed for and on behalf of the Customer:

Tanda tangan yang berwenang / *Authorised Signature*  
 Spesimen stempel perusahaan / *Company chop specimen*



Nama / *Name*

--

Tempat dan Tanggal Penandatanganan / *Place and Date of Signing*

--

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---